

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Pf.-száma 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomtató-intézet.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények  
valamint a hirdetési díjak is.

## Vármegyei közgyűlés.

— 1904. márczius 21. —

Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának tavaszi évnegyedi közgyűlése, a melyet br. *Ghillány Imre* főispán elnöklete alatt tartottak meg, márczius 21-ikén folyt le. A tárgysorozatba felvett 42 tárgy fölött, többnyire felszólalás nélkül, két óra alatt határoztak.

A főispáni megnyitó-beszéd meleg elismeréssel emlékezett meg *Berecsky Emanuel* csarnói lelkész és *Villecs Boldizsár* elhunyt bizottsági-tagok kiváló érdemeiről, a miket jegyzőkönyvileg örökített meg.

Igen kedvező benyomást keltett a főispán ama nyilatkozata, a mely szerint úgy ő, mint a vármegye orsz. képviselői mindent el fognak követni a kormány-nál, hogy a beruházási javaslatokban Sárosvármegye érdekei kellő figyelemben részesüljenek, hogy így a hosszú obstrukció és ex-lex gazdasági hátrányai némileg kipótolassanak.

Jelentette még a főispán, hogy f. hó 18-ikán számonkérő széklet tartott, a melyen mindent rendben talált.

Végül lendületes szavakkal emlékezett meg id. *Bánó Józsefről*, vármegyénknek érdemekben gazdag, kiváló fiáról, a ki jövő hóban tölti be élete 80 ik évét.

*Bornemissa Lajosnak* szépen megokolt indítványára nagy lelkesedéssel kimondotta aztán a közgyűlés, hogy *Bánó József* érdemeit jegyzőkönyvbe iktatja s a jövő havi ünnepségek alkalmából vármegyei küldöttség fog nála tisztelegni az alispán vezetése alatt. A család nevében *Bánó Árpád* mondott e lelkes ünneplésért már előre is köszönetet.

Ezután áttértek a tárgysorozatra.

Tudomásul vették az igazg.-választm. előterjesztését a bizottsági-tagok sorában beállott változásokról.

*Tisza István* gróf miniszterelnök köszönő-irata kapcsán — *Bornemissa Lajos* indítványára — *Hedry Ernő* felszólalása után kimondta a közgyűlés, hogy úgy a miniszterelnököt, mint *Thaly Kálmán* orsz. képviselőt táviratilag üdvözlje abból az alkalomból, hogy az obstrukció az ő fellépésük folytán megszűnt.

Ezután választások következtek. Dr. *Dessewffy*

*István IV.* aljegyzőt III. aljegyzővé, dr. *Semsey Olivért* pedig IV. aljegyzővé egyhangulag megválasztották. Ez utóbbi azonnal le is tette az esküt. *Bánó Iván* lemondása folytán pedig *Zaborovszky Bélát* választották meg — szintén egyhangulag — a vármegyei állandó-választmány tagjává.

A folyó évben megejtendő városi képviselőtestületi tagválasztásokhoz elnökökké: Eperjesre *Berecsky Eleket*, Bártfára *Toperczer Albertet* és Kisszebenbe *Hartsár Pétert* küldték ki.

Felolvasottak vették és *Hedry Ernő*, *Piller Kálmán* és az alispán felszólalása után elfogadták az alispáni rendszeres negyedévi jelentést, valamint *Piller Kálmán*, *Bánó Árpád* és az alispán felszólalása után megerősítették a tapolyi járás községeinek legeltetési szabályrendeleteit. Dr. *Raffay Ferencz* és az alispán felszólalása alapján helyben hagyták Nagysáros községnek 1903. évi felebbezett pótköltségvetését azzal a hozzáadással, hogy a Rákóczi-ünnepélynek 800 kor. költségeiről tartozik a rendezőség elszámolni és az előjáróság köteles kimutatni, hogy mi alapon terheli egy hagyatéki ügyből kifolyólag 861 korona ügyvédi költség a községet.

Az alispán indítványára — az állandó-választmány javaslatától eltérőleg — közelebbi adatok híján nem hagyták jóvá a berecszei kör községeinek 1904 évi költségvetését, a mely új körirronki állás javadalmazásáról is rendelkezik. E tárgy felől érdemlegesen a nyári közgyűlés fog határozni.

A többi tárgy felől vita nélkül a következőleg döntöttek:

Tudomásul vették a háztartási-alap 1903. évi zárszámadásait; továbbá több községi költségvetést, háztartási és közúti számadást.

Jóváhagyták Eperjes városnak aszfalt-szabályrendeletét; továbbá helybenhagyta a vármegyei közgyűlés Eperjes képviselőtestületének a városi alsó-malom átalakítása ügyében hozott ama határozatát, hogy a munkálatok keresztülvitelére nézve a Ganz-gyárral folytatja a tárgyalásokat.

A csirsei kör községeinek a vadászati-jog bérbe-

adása ügyében hozott határozatát felebbezés folytán megváltoztatták, kimondván, hogy a vadászati-jog nyilvános árverésen adandó bérbe.

Tudomásul vették az alispánnak azt a rendelkezését, mely szerint a gergelylakai körjegyzőség székhelyét Szentmihályba helyezte át s a körjegyzőség nevének megfelelően megváltoztatták.

Helybenhagyták a kapui kör községeinek körirronki állás rendszeresítésére vonatkozó határozatát, azzal a módosítással, hogy a 600 kor. díj más célra nem fordítható.

A héthársi helypénzbérlőnek 1903-ra 235 korona bért elengedtek.

Jóváhagyták az alispánnak azt a rendelkezését, hogy a nagyvitési iskola részére 336 kor. 82 fillért, a szobosi iskola részére pedig 346 koronát kiutalt az illető községek zeneengedélyi-díj alapjaiból.

Betöltötték a tapolyi járásban megüresedett számvizsgáló elnöki állásokat s megválasztották a lovató-bizottságok elnökeit.

*Bán Géza* volt főpénztáros óvadékanak telek-könyvi kitörlesztését és *Meliöriss Lajos* volt ellenőr óvadékanak visszaadását kimondták.

Pártolólak vették tudomásul Bács-Bodrogvármegyeinek az államosított vármegyei számvivősegeknek a vármegyékhez való visszacsatolása iránt beadott feliratát, továbbá Abauj-Tornavármegye feliratát a hadsereg lőszükségletének közvetlenül a tenyészévtől való beszerzése iránt, végül Esztergomvármegye feliratát a 7-15 éves gyermekek gondozása felől.

Ellenben napirendre tértek Nyitra vármegye határozata felett, a miniszterelnök üdvözlése tárgyában, mert azt a vármegye már ügyis megtette, továbbá Heves-, Csanád- és Hont vármegyék feliratai felett.

A döghei ev. ref. egyháznak és az Eötvös-alapnak segélyiránti kérelmét, fedezet hiányában nem teljesítették.

Jóváhagyták az alispán előterjesztését az 1903. évi hitelátruházásokról.

Kötelezték Boroszló és Felsőmérk községeket, hogy a bogdányi körjegyzői lak felépítéséhez, a melynek költségei azonban a 8000 koronát meg nem haladhatják, szintén hozzájáruljanak.

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### Gyöngyvirág.\*

Ira: Zaza.

Senki sem tudta, hogy tulajdonképpen milyen névre keresztelték, mindenki csak Gyöngyvirágnak hívta. Igen, mert ő is májusi virág volt. Egy szép, enyhe májusi reggel látott először napvilágot... mikor az egész természet mámoros volt a kis fehér virágok illatától.

— Legyen Gyöngyvirág a neve, — suttogta az anyja, a mint először szorította gyenge karjaiba a síró-rívó cseppseget — nevezük el őt az én legkedvesebb virágomról.

Így azután rajta maradt a név még nagyleánykorában is.

Az anyját sohasem ismerte; alig volt három hónapos, hogy elveszítette. Kisleánykorában gyakran állt meg a papa szobájában egy nagy kép előtt, melyről egy halvány arcú szép asszony mosolygott rá; azt mondták neki, ez a mamája. Kis gyerekeszével nem tudta felfogni, hogy a papa meg a nagymama miért sírnak, ha erre a képre néznek, hisz anyácska fent van az égben az angyalok között, ennek csak örülni kell. Ő is szeretne angyal lenni — gondolta magában — mert azoknak csillogó szárnyuk van és az olyan szép.

Az apja meg a nagyanyja úgy vigyáztak rá, még a széltől is óvták. Gyöngyvirág volt egyetlen boldogságuk. Szegény nagymama, két lányát és három fiát temette már el, nem volt senkije sem, csak a kis unokája.

\* *Mutatóvány szerzőnek* «Asszonyokról — virágokról» címmel pár hét múlva Stampfel Károly cs. és kir. udvari könyvkereskedő kiadásában megjelenő novellakötetéből.

Szobájában szép sorjában függnek a falon a gyászfátyollal bevont arcképek — mind legszebb korban lévő deli férfiak, viruló asszonyok.

— Nagymama — kérdezte egyszer Gyöngyvirág a képekre mutatva — úgy-e ezek mind nagyon jók voltak?

— Igen... De miért kérdezed kincsem?

— Azért, mert a jó Istenke felvitte őket a mennyországba. Én is jó lesznek, hogy oda mehessenek. — És nagyon csodálkozott, hogy erre a nagymama sirva fakadt.

— Nem, csak ezt ne egyetlenem, az ég óvjon meg ettől...

Nem engedték iskolába járni, pedig ő úgy szeretett volna. Olyan unalmas az, mindig a szomorú papával meg a sirdogáló nagymamával együtt lenni. Télen, mikor hó esett, órákig elüldögélt az ablaknál és sóvár szemekkel nézegetett át a szomszédház kertjébe. Ott sikongó, kacagó gyermekesereg várakot és embereket épített hóból; ez annyira tetszett a kis leánynak. Úgy irigyelte azt a vidám csoportot, ő is szeretett volna közéjük állni és velük mulatni. Egyszer meg is kérte az apját, hogy engedjen meg neki is ilyen mulatságot.

— Nem lehet angyalom, neked nem szabad, mert akkor mindjárt köhögni fogsz.

Gyöngyvirág úgy elgondolkodott ezen. Miért szabad a többi gyermeknek, csak éppen neki nem, hisz ő is egészséges?

A szomszédban lakott az ügyvédék Jancsija; ez volt az egyetlen pajtása. Hozzá képest már nagy volt, a gimnázium ötödik osztályába járt, komoly, okos szemű fiú; ezért rajongott Gyöngyvirág Jancsi minden nap átjött és igen érdekes, kalandos meséket tudott; a kis leány meg áhítattal hallgatta, ilyenkor olyan boldog volt.

— Te édes kis Gyöngyvirágon — mondta a fiú — ha nagy leszel, elveszlek feleségül. Hozzám jössz?

— Igen, — felelte halkán a gyermek, a kötényébe rejtve piruló arczocskáját.

Jancsi jogász lett és elköltött Pestre; de azért nyáron át, ha otthon volt, mindig átment Gyöngyvirághoz, a ki már igen szépen fejlődött. Együtt sétálgattak a kertben vagy a lugasban olvasgattak, meg a jövőjük-ről ábrándoztak; naiv lelkeikkel olyan szépen tudták azt kiszínezni. Nagyon szerették egymást, de sohasem beszéltek szerelemtől, mindegyik azt hitte, hogy a másik nem tud róla.

— Apuska, bál lesz! — rohant egyik nap Gyöngyvirág apja dolgozószobájába. — Úgy-e elmegyünk?

— Nem, drágám, te gyenge vagy még, neked nem való a táncz, majd ha megerősödsz.

— Igen, ezt hallom, a mióta csak eszemet tudom: «Majd ha megerősödsz». De mikor lesz az? Már tizen-nyolcz éves vagyok... a többi lányok mind elmennek. Csak én maradjak itthon? Jancsinak ígértem a szupécsárdást... No mondj drága apácskám, úgy-e elviszel?

Mit tehetett az apja; belátta, hogy a lányának igaza van, nincs joga őt elvonni minden szórakozástól. Gyönyörű volt a leány, habos, fehér ruhájában, mely lágyan omlott le karcsú természetéről; csupa gyöngyvirággal volt díszítve... Olyan fehérnek, tisztának, szűziesnek látszott. Kezében egy nagy csokrot tartott a fehér illatos virágokból Jancsi küldte.

A nagymama sirva fakadt, a mint meglátta.

— Éppen ilyen volt anyád, mikor első báljára ment — mondta gyengéden simogatva unokáját.

Gyöngyvirág nagyon jól mulatott, sokat tánczolt, ő volt a bálkirálynő. Mikor hazaért fehér leányszobá-

Jóváhagyták a sóvári vágóhidhoz szükséges terület kibérlése iránti községi határozatot, végül a zborói körnek 1904 évi költségvetését és azt a határozatát, hogy Zborón körorvosi állást szerveznek.

A hitelesítő közgyűlés másnap, f. hó 22-ikén d. e. 11 órakor volt, a melyen a jegyzőkönyvet megjegyzés nélkül hitelesítették.

## Vármegyénk és városaink.

**Az alispáni jelentésből** — a melyet a vármegyei közgyűlés hétfőn tárgyalt és vett tudomásul — idézzük a következő érdekes adatokat:

Az elmúlt 1903. évben az egészségügyi állapot kedvező volt, de viszonyítva az előbbi évhez, hanyatlást mutat, a mennyiben nemcsak a születések száma csökkent, de a halálesetek száma szaporodott, a mint az a következő számokból kitűnik:

1902. évben élve született 6944 gyermek és elhalt 4261 egyén, tehát 2683-mal több születés volt, mint haláleset, és ezer lakosra 40.3 születés és 24.8 halálozás esett; 1903. évben élve született 6809 és elhalt 4614 egyén, a születések száma csak 2165-tel szaporodott; a halálesetek száma 5353-mal nagyobbodott, a születések száma pedig 135-tel apadt, — ezer lakosra 39.59 születés és 26.82 halálozás esett.

Az ország egészségügyi viszonyait tekintve azonban megyénkben úgy a születési, mint a halálozási arány igen kedvezőnek mondható.

A nagyobb halálozást kétségkívül az egész törvényhatóság területén uralgó hevenyfertőző kórok, elsősorban a vörheny, a hasihagymáz, továbbá a kanyaró betegségek okozták.

A fertőző kórok közül megfigyelés alá került 194 hasihagymáz, 1247 kanyaró, 1036 vörheny, 57 hőkhurut, 35 bárányhimlő, 28 roncsoló toroklob, 12 fültömirigylob, 11 trachoma, 2 gyermekági láz és 1 vesztettségű eset.

A vörheny nagyon pusztított Bajorvágás, Palocsa, Töltszék, Zboró, Komlósa, Kapi és Nyirjes községekben, a hasihagymáz főleg Eperjes sz. kir. városban, a hőkhurut főleg Matiszova községben; a roncsoló toroklob csak szórványosan lépett fel, így Eperjes, Nagysáros, Kapi és Héthárs községekben 3—3 esetben, Karácsonymezőn 5 esetben, Zboró és Berzevicze községekben 2—2 esetben; a többi községben csak egy-egy esetben. A diftéria elleni gyógyszerum a legtöbb esetben és kedvező eredménnyel alkalmaztatott.

A gyermekági láz betegségi esetek egyike Eperjesen, a második Alsószalók községben kerültek megfigyelés alá; mindkét eset halállal végződött.

Az eperjesi nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban az 1903. évben ápolattott 781 egyén, ezek közül gyógyult 603 és meghalt 56, javultan elbocsátott 62, gyógyulatlanul 8; az év végén a kórházban visszaradott 52 beteg; az ápolási napok összes száma 21,734 volt.

A bártfai nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban ápolattott 159 egyén, ezek közül gyógyult 113, javult 12, gyógyulatlanul távozott 4 és meghalt 7; az

jába, köhögni kezdett; párnába temette fejcskáját, hogy a nagymama ne hallja

— Sokat táncoltam, — gondolta magában.

De a mint a zsebkendőjét az ajkához szorította, ijedten látta, hogy azon egy vércsepp piroslik... megfogadta, hogy erről senkinek sem szól.

Gyönyörű május volt. A kertben ezrével nyitak a virágok, kábító illatot terjesztve mindenütt. Jancsi és Gyöngyvirág együtt sétáltak a virágtengerben; szívük telve bújjós tavasszal.

— Szeretlek Gyöngyvirág! Akarsz-e a feleségem lenni?

A leány hallgatott és önfeledten borult a férfi mellére... engedte, hogy az csókjaival árasztza el arcát, haját, egész lényét...

Másnap reggel Jancsi ott állt Bánfay előtt, hogy a leánya kezét kérje tőle

— Nincs kifogásom ellened, — mondta az apa — de Gyöngyvirág még olyan gyenge, nem asszonynak való... talán később, ha megerősödik... de egyelőre tegyél le szándékodról...

— De ha szeretjük egymást, nagyon, kimondhatatlanul — mondta csillogó szemekkel a férfi, — ha nem tudunk egymás nélkül élni. Várjunk, de meddig? Én azt ki nem birom.

Az apa a falon függő szép női arcképre mutatott.

— Nézd ezt a képet. Ugy-e szép? Gyöngyvirág szakasztott mása... Most éppen húsz éve, hogy én is úgy beszéltem, mint te. Azt mondtam, megölöm magamat, ha a leány nem lesz az enyém. Az anyja nem akarta férjhez adni... Ő tudta legjobban, hogy miért. De hát mi fiatalok az életet nagyon is rózsás színben láttuk... Sok könnyögrésre végre az anyja

év végén a kórházban visszaradott 23 egyén; az ápolási napok összes száma 10,133 volt.

Az eperjesi kir. törvényszéki fogházban ápolattott 40 beteg, ezek közül gyógyult 39, gyógyulatlanul elbocsátott 1; az ápolási napok összes száma 458 volt.

Itt említjük fel, hogy a jelentés melegen emlékezik meg Piller Kálmán és Matavovszky Béla kitüntetéséről.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

**Felolvasás.** A Kör illusztris vendége: *Bánó Jenő*, mexikói főkonzul úr, igen előkelő és szép számú közönség előtt tartotta meg felolvasását március 23-ikán. Az érdekes felolvasásban vendégünk főleg kereskedelmi szempontból szólt Mexikóról. Mennyiben, mily kereskedelmi cikkekkel volna czél szerű hazánknak összekötésbe lépni Mexikóval. Nagy tapasztalattal, szakismerettel, széles látókörrel irányította a felolvasó kereskedőink figyelmét Mexikó felé, hol borainknak, lisztünknek, bútorainknak stb. igen jó piacza lenne. Felolvasásának második felében igen vonzóan, érdekesen ismertette a felolvasó Mexikó kereskedelmi és egyéb viszonyait, nagy szeretettel beszélve a szimpatikus, művelt köztársaságról, mely neki második hazája. A nagy ismerettel, ügyes stílusban, szellemesen megírt és kellemesen előadott felolvasást a nagyszámú közönség lelkesen megéljenezte és megtapsolta; Körünk pedig ez úton is hálás köszönetét fejezi ki az érdemes felolvasónak a kellemes és tanulságos estélyért.

**A Kör kisszebeni zenezakválasztmánya** márc. 19-ikén tartott zeneestélyével fejezte be az évadot. Oly sok szépet és érdekeset nyújtott a Kör tagjainak, hogy azt meghálálni csak az igaz elismerés és köszönetünk kifejezésével tudjuk. Ez estély érdekességét fokozta az, hogy Kisszebenben most először mutatta be magát estélyen a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred teljes zenekara. A zenekar Thomas «Mignon» nyitányát, majd Verdi «Ernani»-jából a Duetto-t és utolsó számul Mascagni «Cavalleria Rusticana» dalművéből a Fantasia-t játszotta az általánosan elismert precizitással és bravúrral. *Brommer Ede* úr, a Ksod vasút Orló állomásának közkedvelt ellenőr-főnöke pedig énekelt. Iskolázott, gyönyörű szép hangjával igazán nagy élvezetet nyújtott a szebenieknek, mely élvezetes percekért fogadja ezúton is a szebeniek hálás köszönetét. *Brommer Ede* úr Verdinek «Il Trovatore» 5 ik áriáját és a szűnni nem akaró tapsokra még egynehány magyar dalt énekelt szívhezszólóan, magyar érzéssel. *Wrablovich Géza* és *Andor Sándor* urak pedig művészi tilinkójátékukkal — kísérve a szebeni cigányzenekar által — gyönyörködtették a szokatlanul nagy számmal megjelent — a Kör e kedves vendégeinek is igaz köszönetét mondó — közönséget.

## HIREK.

**\* Dr. Berzeviczy Albert miniszter, Eperjesen.** Lapunk zártakor nagy örömmel vettük a hírt, hogy dr. Berzeviczy Albert vallás-

és közoktatásügyi m. kir. miniszter, legközelebb látogatásával tiszteli meg hű vármegyéjét. Ez örvendetes tényben az a kölcsönös hűség a legszebb, a melynek bizonyosságát kívánja adni a maga részéről öngyméltósága is, a midőn rendkívüli hivatalos elfoglaltságának közepette a legelső alkalmat megragadja, hogy szeretett szülőföldjét, annak székvárosát — hová annyi szála fűzi őt az emlékeknek — látogatásával tüntesse ki. Értesülésünk szerint öngyméltósága április 6-ikán vagy 7-ikén érkezik Eperjesre; jövetelének határozott napját ma még nem áll módjában megállapítani. Városunk és vármegyénk egész közönsége határtalan lelkesedéssel és örömmel készül a vármegye miniszterre lett legkiválóbb fiának fogadására s ebben vezetőszerepe leend Sárosvármegye közönségének, Kollégiumunknak s Széchenyi-körünknek, amely intézmények akkor, a midőn dr. Berzeviczy Albert a vallás- és közoktatásügyi tárczát elvállalta, siettek előtte legbensőbb örömeiket s szerencsekívánataikat valóban impozáns módon kifejezésre juttatni. A fogadtatás és ünneplés részleteit irányadó körök akként tervezik, hogy a miniszter urat megérkezése napján a vármegye-házban a tisztelgések elfogadására kérik fel. Este a Fekete-sas nagytermében tiszteletére impozáns bankettet rendeznek. Másnap öngyméltósága — mint hálás örömmel értesülünk — meglátogatni készül a helybeli intézeteket; ugyan ezen napra tervbe van véve a Széchenyi-körnek nagynevű védnöke tiszteletére rendezendő ünnepélye. Harmadnap a miniszter úr birtokára s rokonainak látogatására a vidékre rándul ki. Ünnepe lesz ez a három nap mindnyájunkra, a kik e vármegye és város haladását szívünkön viseljük, mert az jön közénk s tölt el bizodalommal, a ki évtizedek óta e vármegye és Eperjes város haladásának, országos hírneve terjesztésének az első között is első, örök érdemű úttörője.

**\* Dornwehri Trnka Károly** vezérőrnagynak, az 54-ik gyalogdandár parancsnokának, saját kérelmére történt nyugállományba helyezése alkalmából, ő császári és apostoli királyi Felsége a tiszteletbeli altábornagyi jelleget és a Lipót-rend lovagkeresztjét — mindkettőt díjmentesen — adományozta.

A *Hivatalos Lap*nak ehhez a híréhez mi a magunk részéről csak őszinte sajnálatunknak adhatunk kifejezést a felett, hogy *Trnka Károly* tábornok — kit katonai körökben mint humánus feljebbvalót szerettek, kit mint

megható volt a boldogságuk. Bánfay sokszor elnézte gyermekeit és ilyenkor köny szökött a szemébe.

— Ilyenek voltunk mi is — suttogetta fájdalmasan.

Két év telt így el. Olyan gyorsan suhant el fejük felett, hogy észre sem vették... Egyszerre Gyöngyvirág köhögni kezdett, szárazon, fájdalmasan. A férje megrémült. Hát csakugyan igaz lenne, az ő imádot kis feleségét el kellene veszítenie? Nem, ez nem lehet... talán csak meghülés és majd elmúlik Igen, ezt mondták az orvosok is és ő szegény belekapaszkodott ebbe a vékony szalmaszála, melyet az orvosok kimélete nyújtott feléje... hitt és remélt. Az apa nem remélt semmit, ő tudta, hogy mi fog következni.

Gyönyörű május van. A kert telis-teli nyíló orgonával, gyöngyvirággal... minden fehér, a hová a szem csak lát. Gyöngyvirág a pamlogon fekszik sápadtan, fénytelen szemekkel; olyan, mint egy égből alászállott angyal. Egészen a kertre nyíló szárnyasajtóhoz vitette nyugágyát, hogy gyönyörködhesse a remek tavaszi alkonyban. Köröskörül kedvenc virágai, még a padló is tele van hintve velük. A férje mellette ül, reménytelenül, kétségbeesetten. Most már ő is tudja, hogy vége mindennek, bekövetkezik az, a mitől mindig rettegett. Görcsösen magához szorítja az imádot lényt... még egyszer, talán utoljára...

A nap már leáldozóban van, búcsú sugarai bevilágtítják a szobát és a fiatal asszony aranyos hajára tévednek; mintegy glóriát vonva feje körül. A fiatal asszony szívéhez szorítja férje remegő kezét, ajka mosolyog; révedező szemei utoljára a kis bölcsön pihennek meg, melyben ott alszik nyugodtan, mosolygva az ő záloga: egy iczi-piczi kis Gyöngyvirág.

hiszter, legköze-  
hű vármegyéjét.  
leszönös hűség a  
át kívánjaadni  
ga is, a midőn  
ának közepette  
gy szeretett  
— hová annyi  
látogatásával  
nt ónagyméltó-  
érkezik Eper-  
napját ma még  
i. Városunk és  
ártalan lelkes-  
megye minisz-  
adására s ebben  
gye közönség-  
nyí-körünknek,  
dr. Berzeviczy  
gyi tárczát el-  
b örömet s  
pozáns módon  
s és ünneplés  
ervezik, hogy a  
n a vármegye-  
kérlik fel. Este  
teletére impo-  
p ónagyméltó-  
sülünk — meg-  
teket; ugyan  
chenyi-körnek  
endezendő ün-  
úr birtokára  
kre rándul ki.  
indnyájunkra,  
adását szívün-  
k s tölt el bi-  
e vármegye  
országos hír-  
özött is első,

vezérőrnagy-  
rancsnokának,  
ányba helye-  
postoli királyi  
gyi jelleget és  
indkettőt díj-

ez mi a magunk  
natunk kifejezést  
— kit katonai  
ettek, kit mint

sokszor elnézte  
a szemébe.

ta fájdalmasan.  
suhant el fejük  
szerre Gyöngy-  
masan. A férje  
az ő imádott  
ez nem lehet...  
gen, ezt mond-  
askodott ebbe  
rosok kimélete  
pa nem remélt  
zni.

telő nyíló orgo-  
a hová a szem  
szik sápadtan,  
gból alászállott  
sajtóhoz vitette  
remek tavaszi  
ai, még a padló  
te ül, remény-  
is tudja, hogy  
mitől mindig  
imádott lényt...

isugarai bevilá-  
aranyos hajára  
körül. A fiatal  
gő kezét, ajka  
a kis bölcsőn  
agodtan, moso-  
Gyöngyvirág.

a polgárság és a katonaság közötti jó viszony igaz barátját és lelkes ápolóját tisztelni tanultunk, és a kit mint jovialis kedves embert becsültünk — eltávozott körünkől és Wienbe tette át lakását. A nagyközön-  
ség önzetlen és igaz nagybecsülése kíséri őt új otthonába. Másfelől azonban örülünk azon, hogy nemcsak a mi nézetünk ilyen, hanem a legfelsőbb hadúr is, ki a derék katona érdemeit méltóképp jutalmazta. A kitüntetéshez hozzácsatoljuk a mi jókívánatainkat is, kívánva, hogy a hosszú szolgálat után még sok ideig élvezze a kiérdemelt nyugalmat.

\* **Az új dandárparancsnok.** A király az 54-ik gyalogdandár parancsnokává *Sermonet Lőrincz* ezredesét, a cs. és kir. 62. ik gy.-ezred parancsnokát nevezte ki.

\* **Kinevezés.** Dr. *Földi Manó* orvost a kassai-oderbergi vasút igazgatósága az eperjes-bártfai vasútra pályavorossá nevezte ki.

\* **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Major Sándor* giráltyi adóhivatali gyakornokot az ungvári m. kir. adóhivatalhoz ideiglenes minőségű adótitkárrá nevezte ki.

\* **Ev. ref. istenizszelet.** A húsvéti ünnep második napján, április 4-ikén, d. e. 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óraker az ág. hitv. evang. templomban Úrvacsorával egybekötött ev. ref. istenizszelet lesz.

\* **Házasság.** *Irányi Erzsikét* e napokban vezette oltárhoz Kassán *Janovjak Károly* znióváraljai kir. aljárásbíró.

\* **Nekrológ.** Mint részvétellel értesülünk, márczius 21-ikén hunyt el Felkán *felső-ráztokai Koblicz Lajos* nyugállományú m. kir. honvédeztredes, életének 68 évében Temetése márczius 23-ikén ment végbe Felkán. Az elhunytat nagyszámú rokonság s közöttük Koblicz Frigyes polgártársunk testvérbátyját gvászolja.

\* **Halálozás.** Márczius 24-ikén hunyt el Kálnáson özv. *bizáki Puky Györgyné* sz. tapolylucskai és küke-mezei Bano Rozália, életének 82-ik évében. Temetése — nagy részvét mellett — márcz. 26. ikén ment végbe.

\* **Nagylelkű adomány.** Miskolcson önálló egyházzá alakulnak az odaváló görög-katolikusok. Templomot, paplakot, iskolát akarnak építeni. Dr. *Vályi János* eperjesi g.-k. püspök ehhez a nemes célhoz nagylelkű adománnyal járult. Az összes egyházi építkezések számára szükséges telket megvásárolta 44.000 koronáért s az alakuló új egyháznak ajándékozta. A miskolczi g.-k. hívek *Szaffka Pál* kir. közjegyző vezetése alatt küldöttségileg fejezték ki hálájukat a püspök bőkezű adakozásáért.

\* **Emléket Kovács Albertnek!** Dr. Szlavik Mátyás theol. dékán-tanárré ívére folytatólag a következő adományok jegyeztettek Kovács Albert sírkövére s három kis leánya nevelési segélyére: *Dessewffy Pál* 10 kor., dr. *Schmidt Gyula* 2 kor., *Fest Lajos* 5 kor., *Tahy József* 2 kor., *Piller Kálmán* és *Hedry Ernő* egyenkint 10 kor., *Pechy Elek* 5 kor., *N. N.* 1 kor. 50 fill. *Both Gyula* 2 kor., *Semsey Boldizsár* 10 kor., *Bujanovics Gyula* 10 kor., *Szinyei Merse B.* 2 kor., *Kirchmayer Gerő* 5 kor., *Bielek László* 10 kor. és *Dobay Árpád* 2 kor. A gyűjtés még folyik. Az ívre még tovább is lehet előjegyezni. Ezúttal is felhívjuk reá Kovács Albert személyes barátainak és politikai tisztelőinek szives figyelmét. A szives adományokat továbbra is dr. *Szavik Mátyás* veszi át.

\* **Köszönetnyilvánítás.** *Radvány Kálmán* úr a Csizsek Ottilia - Csizsek Jenő csödtömege elleni ügyben kapott tanúdíját, 16 koronát, a Sárosvárm. Jótékony Nőegylet *Erzsébet*-árvaháza javára adományozta. Fogadja a nemesszívű adakozó az egylet halás köszönetét Eperjes, 1904. márcz. 25. *Kösch Árpád* s k., pénztáros.

\* **A korcsolya-egylet** helyiségeiben felejtett *boát* és *muffot* azok tulajdonosai *Szutorisz Frigyes* egyesületi alelnökénél (Kossuth Lajos utca 39.) átvehetik.

\* **Az Izraelita Kisdiednevelő-egyesület hangversenye** — melyet az Eperjesi Széchenyi-kör pártfogása mellett rendezett márczius 19-ikén — valóban fényesen sikerült. Előkelő közönség töltötte meg a Vigadó nagyszínházát, hogy gyönyörködjen a lejjövő kiváló művészek szereplésében. A hangverseny két legkiemelkedőbb szereplője kétségkívül *Rákosi Viktor* és *Krammer Teréz*, az Operaház művésznője volt Rákosi Viktor, a ki éppen a hangversenyen való szereplése miatt nem lehetett jelen a budapesti Kossuth-ünnepen, rövid szavakkal

viszsaemlékezett arra, hogy milyen megható módon nyilvánult az olasz és a magyar nemzet részvéte Kossuth halála alkalmából. Tette pedig ezt ő, a ki mindennek szemtanúja volt, azért, hogy a Kossuth-ünnep előestéjén áldozati tüzet gyújtson a nagy férfiú emlékének. Ezután áttért a tulajdonképeni felolvasására és a sajátosságát képező sipuluszi modorban kellemes apróságokat beszélt el kiválóbb írónkról. A felolvasását, helyesebben szabad előadását a közönség szünni nem akaró tapsokkal jutalmazta. *Krammer Teréz* énekművészetét ismeretnünk és megdicsérnünk élpenességgel nem kell, mert hiszen az széles e hazában elismert tökéletességű. Elég, ha megállapítjuk, hogy első számként a „Hunyadi László” operából a „La Grange” áriát énekelte, míg a második számot a „Vindsori víg nők”ből a nagy ária képezte. Az utóbbi piecet meg kellett toldania magyar dalokkal is — a közönség lelkes tapsokban nyilvánuló közkívánata. A zongorakíséretet bámulatos precizitással *Polónyi Elemér* látta el, a ki kiváló művészetének az általa előadott: Liszt: II. Magyar ábránd; Chopin: Melodie Polonaise; Paganini: Concert Étude; Polónyi: Polonaise de Concert című darabokkal újból fényes tanújelét adta. Az idegen művészek között derekasan állotta meg helyét a mi közszeretben álló helyi gondokaművésztünk: *Szemere Márton*, a ki magyar dalaival teljesen lekötötte a közönség figyelmét és kiérdemelte annak elismerését. Mulasztást követnénk el, ha meg nem emlékeznénk a kiváló este fáradhatatlan rendezőjéről: dr. *Engländer Emilné*ről, a kinek azt kívánánk, hogy fáradozását ne csak a közönség elismerése, az erkölcsi siker, de a vezetése alatt álló egyesületnek jutó *anyagi siker* is jutalmazza.

\* **Közgyűlés.** Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-  
ifjak Egylete *márczius 27-ikén* d. e. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óraker az egyesület helyiségeiben tartja tizenhetedik évi rendes közgyűlését. A napirend tárgyai: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Zárszámadás és számvizsgáló-bizottsági jelentés. 4. Költségleírányzat. 5. Netáni indítványok az alapszabályok 27. § a értelmében. 6. Tisztújítás. 7. Jegyzőkönyvhiteltesítők kiküldése.

\* **Littke Casino-pezsőgő** külön töltve az országos Casino s parkklub részére *Kapható Pálesch Árpád* droguériájában Eperjesen.

\* **Tornaünnep.** Az eperjesi kir. kath. főgimnázium Ifjúsági Tornaköre márczius 25-ikén délután az intézet tornacsarnokában tornaünnepet rendezett, melynek sorrendje a következő volt: 1. Bevonulás énekszóval. 2. Szer-tornázás: I. csapat lovon, a II. bakon, a III. korlátan, a IV. nyújtón. 3. Verseny: nyújtótornázás és bakugrás, mint összetett és külön verseny. 4. Mintacsapatornázás a korlátan. 5. Csatngolás a m. nyújtón. 6. Játék. 7. Rüdgyakorlatok 8. Kivonulás.

\* **Az eperjes-szamatí szinikerületnek** Krémer Sándor szinigazgatóval kötött szerződését e napokban küldte át Szatmár város polgármestere az eperjesi polgármesteri hivatalhoz. A szerződést egyelőre csak egy évre kötötték meg. Legközelebb részleteiben is megismertetjük, már csak azért is, hogy a közeledő szinivád folyamán közönségünk kellő és jogosult bíralatot gyakorolhasson Krémer társulata felett s hogy így a további szerződésre nézve állást foglalhasson.

\* **Nyilvános köszönet.** Az eperjesi izr. kisdiedóv-egyesület által rendezett s márcz. 19-ikén megtartott művészi hangverseny alkalmából felülfizettek: 10 *K-val*: dr. Szehtlo János, dr. Propper Adolfiné, dr. Engländer Emil, Glasner Mórné, Goldberger Lajos, Braunfeld Samu (Kassa), Rosenfeld Ignáczné (Kisszeben), Ferenczy Miksa (Nyiregyháza), Kovács József lelkész (Kapi), — 6 *K-val*: Tydor Lipót, — 5 *K-val*: Barts Emil, dr. Mikler Károly, Sikorszky Endre esperes (Töltszék), Schwarz Áminné, dr. Munk Henrik, Elsaszi Miksáné, Silber Jakabné (Kapi), Sziklai Henrik, Divald Lajos, *Felső-magyarország* szerkesztősége, — 4 *K-val*: Egerer Ferencz — 3 *K-val*: Kropuch János (Jernye), — 2 *K-val*: Nikodem János, Berzeviczy Elek, Fábry Gyula, dr. Fuchs Lipót, Gerő Mihály, dr. Moskovitz Emil. Fogadják a nemesszívű adakozók halás köszönetünket! A hangverseny tiszta jövedelme 414 korona 96 fillér. Továbbá fogadják mely hálánkat mindazok, kik a hangverseny rendezése és sikere érdekében fáradoztak. Végül nem mulasztjuk el igaz elismerésünket és köszö-  
nünket külön is kifezni, *Kösch Árpád*, valamint *Szemere Márton* uraknak, azon buzgó, odaadó tevékenységükért,

melylyel a hangverseny sikerét nagy részben előmozdították. Az Eperjesi izr. kisdiedóv-egyesület nevében: dr. *Engländer Emilné*.

\* **Választók figyelmébe.** A vármegyei központi-választmány — Eperjesre nézve *Piller Dezső* főszolgabíró elnöke alatt bizottságot küldött ki az eperjesi választókerület 1905. évi névjegyzékének kiigazítására. A kiküldött bizottság elnöke most arról értesítette a város tanácsát, hogy a bizottság f. é. április 6-ikán és 7-ikén d. e. 9 órától a városháza tanácstermében fog működni.

\* **Schramm Kristóf** valódi borostyán-padló-fényháza a legjobb padló! Éjjelen át szállad, nem ragad *Kapható Pálesch Árpád* droguériájában Eperjesen.

\* **Sport.** Alig hogy kitavaszkodott, máris megkezdődnek a football-mérkőzések Vasárnap d. u. a Kassai Sportegylet és az Eperjesi Torna- és Vívóegyesület mérte össze erejét. A mérkőzés 2:1 arányban végződött az E. T. V. E. javára.

\* **«Kakas Márton.»** Mulatságos képek, elmés apróságok tarkítják ezen a héten is a *Kakas Márton-t*. Az első oldalra Linek Lajos festette meg a régi nemzeti-párt föltámadását ötletes formában, míg az utolsó oldalon Bér Dezső remekelt egy pompás társadalmi képpel. Mőd nélkül mulatságos Linek Lajosnak egy kettős képe, a mely azt jövendőli meg, hogy micsoda fel-fordulást csinál az exlex-állapot megszűnése a falun. Éder Gyula a Kossuth Lajos-utczáról rajzolt egy kacagató képet; míg Jeny Jenő a politikai békét választotta témául a maga elmés rajzához. A kisebb képek is egytől egyig művésziek s a szöveg is ötletes és mulatságos, mint mindig. A *Kakas Márton* előfizetési ára negyedévre 3 korona. Egyes száma 30 fillér; kapható minden újságelárúsnál.

\* **Csipkefüggönyök 1 frt 10 kr.-ért.** A szőnyeg-náz: Orendi, Wien I, Lugeck 2, húsvétig erősen szövítt szép csipkefüggönyöket küld szét 1 frt 10 kr.-ért ablakonkint vagy 2 részért. Színezett mintákkal díszített díszárlap szőnyegekről, takarókról kívánatra ingyen és bérmentve.

\* **Óvatosság!** Egy 16—17 éves középtermű barna hajú subancz — a ki rövid barna kabátot s fekete kalapot visel, magyarul, németül és tótul beszél — hamisított czédulák által állítólag vidéki korcsmárosok nevére csalásokat követ el. A rendőrséget vidékről már többen értesítették a családjegeiről. Mi is figyelmébe ajánljuk a közönségnek.

\* **Az Eperjesi Népbank Részvénytársaság** — mely tudvalevőleg felszámolás alatt áll — márczius 17-ikén tartotta rendes közgyűlést dr. *Rosenberg Teofil* elnöke mellett. A részvényesek nem nagyon érdeklődtek jelen közgyűlés iránt, mert alig lehetett a határozatképességhez szükséges létszámot összehozni. A közgyűlés tudomásul vette a felszámoló-bizottság és a felügyelő-bizottság jelentését, mely szerint a betétek visszafizetése akadálytalanul történik a lehetőség mértékéhez képest. Remélhetőleg 1—2 év múlva a visszafizetés teljesen be lesz fejezve, a mikor aztán a kályhagyár fenntartásának kérdése kerül szőnyegre. A felmentvény megadása után a felügyelőbizottsági-tagság újból való elfogadására felkérték *Nemessanyi Gábor*t, a ki ennek folytán lemondásától elállott és a megválasztást elfogadta. Ezzel a közgyűlés az elnök életével véget ért.

\* **Sztrájkolnak a tolvajok.** Nagy csoda esett az utolsó héten Eperjesen egy álló héten át nem jelentettek be a rendőrségnél lopást. Úgy látszik, hogy rendőrhatalóságunk erélyes fellépése hatott reájuk, mert az utóbbi időben kisebb lopásokért is keményen büntették a helybeli közismert rovtmultúakat.

\* **A Messmer-tea** a teakereskedésben föltétlenül elsőrangúnak tartatik. Eddig felül nem mult jóssága és olcsósága következtében a legmagasabb s legalsóbb körökben egyaránt kedvelté tették s egyik család a másiknak ajánlja. Próbacsomagok 1 koronától 2 kor.-ig kaphatók *Bein Simon* üzletében Eperjesen. v.

\* **Rendőri hírek.** A sorozás alkalmából két berugott falusi összeveszett. Az egyik *Stefankó János* a verekedés hevében úgy fejen találta ütni *Vrabcsák Bélát*, hogy eszméletét veszítette. Vrabcsák a kórházban ápolják. *Stefankót* a rendőrség vette gondjaiba.

\* **A verseny** sehol sem nagyobb napjainkban, mint a napisajtó terén. Krajczáros meg két-krajczáros

**Sirolin**

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

nál, úgymint

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva:

**F. Hoffmann-La Roche & Co** vegyészeti gyár Basel (Svájcz).

tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál, idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánljatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva:

**F. Hoffmann-La Roche & Co** vegyészeti gyár Basel (Svájcz).

lapok teremnek gombamódra; mások függetlennek hirdetik magukat, holott vagy a kormány vagy egy nyereszkedő pénzcsoport diktálja elveiket. A valóban intelligens magyar olvasóközönséget azonban már nem lehet félrevezetni, nem lehet eltántorítani régi, megszokott lapjától, mely érdekeit híven szolgálja s melyet éppen bátor szókimondásáért és függetlenségéért szeretett meg évek hosszú sora óta. Ilyen lap a *Pesti Hírlap*, mely napjainkban kétségtelenül a legkedveltebb, legerterjedtebb napilap, független a kormánytól, pártoktól és érdekcsoportoktól, szabadelvű megalkuvás nélkül és demokrata minden ízében. A *Pesti Hírlap* ot ma is, mint már negyedszázad óta mindenkor, a politikai és szépirodalmi írók legjelesebbjei támogatják. Legtartalmasabb, legváltozatosabb és legnagyobb terjedelmű napilapjaink között. Speciális rovatokkal és speciális kedvezményekkel az olvasóközönség részére. Minden előfizető ajándéku kap évenként egy díszes nagy képes naptárt s kedvezményes áron járathatja a legjobb divatlapot. Művelt ember ma már nem lehet el újságolvasás nélkül, kivált mikor szenzációs események vannak készülöben, mint ezidén. Azért magunk részéről is csak melegen ajánlhatjuk a *Pesti Hírlap* megrendelését, melynek előfizetési ára egy óra 2 kor. 40 fillér, negyedévre 7 korona s a *Divat-Szalonnal* együtt 9 kor. Az előfizetést a kiadóhivatalba (Budapest, V., Váci-körút 78.) legjobb postautalvánnyal küldeni. Onnét mutatványszámokat is lehet kérni.

\* **Fahíd helyett vashíd.** A Czemétere vezető, eperjesi löcsei törvényhatósági útnak 3. sz. Tarczahídjá már annyira rozoga, hogy képviselőtestületünk még 1902. okt. havában elhatározta vasszerkezettel való átépítését. A már elkészült tervek alapján a helyszíni bejárás február hó 27-ikén ejtetett meg, a mely alkalommal a kereskedelemügyi m. kir. minisztériumot Beke József kir. főmérnök képviselte. A híd Eperjes szab. kir. város tulajdona s így az átépítési költségek is egészben a város pénztárát terhelik. Az összes átépítési költség a tervek s költségvétés alapján 64,117 koronában van előirányozva.

\* **A Magyar Túrtaegyesület** Budapesti Osztálya e napokban tartotta évi rendes közgyűlését a M. Tud. Akadémia heti üléstermében, Mágócsi-Dietz Sándor elnöklésével. Az évi jelentés szerint — a melyet Déry József titkár terjesztett elő — az Osztály a lefolyt évben is jelentékeny működést fejtett ki a túristaság és a hazai idegenforgalom emelése körül. Öröndetes, hogy a kirándulásokban egyre nagyobb részvétel tapasztalható s a felolvasóesték is látogatottak. Az Osztály tulajdonában lévő két menedékházat évről évre nagyobb közönség látogatja, úgy, hogy a Dobogókőre a második menedékházat is meg kell építeni, a mi valószínűleg még az idén megtörténik. Az Osztály vagyona 45.000 kor. A diák-túristák számára hirdett pályázat eredményének a kihirdetése után a választásokat ejtették meg. Ennek során elnökké lett Téry Ödön dr. belügyminiszteri osztálytanácsos, alelnök Thirring Gusztáv, ügyvivő alelnök Petrik Lajos, főtitkár Déry József, titkár Benkő Mihály; ezenkívül kiegészítették a választmányt fővárosi és vidéki tagokkal.

\* **Gyógyítható-e a tuberkulózis?** Az újabb kor orvosi kutatásai erre a kérdésre igenlő választ adnak. Számos eset fordult elő, melyeknél a tuberkulózis természeti befolyások által teljesen elenyészett. De a természet az orvosoknak szerezket is adott kézhez, hogy azon eseteket, a melyekre a természet sajátos befolyása hatást nem gyakorol, gyógyítsák, de legalább is enyhítsék. Tiszta, egészséges levegő mellett a *«Sirolin»* ily hatásos szer a tüdőbajosok kezelésénél. *«Sirolin»* egy kellemes szagú, jó ízű szirup, mely már rövid használat után nel.éz eseteknél is felette kedvező eredményeket ér el.

\* **A «Magyar Közélet»** — mely dr. Halmai Elemér kitűnő szerkesztésében, köztudomás szerint báró Bánffy Dezső nemzeti magyar politikájának organuma — e héten teli van aktuális, érdekes és értékes közleményekkel a politika, társadalom, közgazdaság, tudomány, szépirodalom és kritika köréből. Önálló felfogás, művészi stíl, gazdag tárgyismeret és közvetlen jólérsültség jellemzik e lap magas nivójú tartalmát, mely a következő: *«Győzők és legyőzöttek»*, Zéta. Pártügyek *«Színek»*, Kádár Gusztáv. *«Kereskedelmi szerződéseink»*, *«Holtuzog»*. — *«Bánffy és Apponyi»*, P. V. *«Nemzeti-ségi pénzüzetek a Királyhágón túl»*, Ajtay József dr. *«A folyosóról»*, Ete. *«Furcsa éjszaka»* (vers), Ráskai Ferencz. *«Darázs-fészék»*, Le Noir. *«Külföld»*, Miklós. *«Az Almafa és még valami»*, Omega. *«Szilánkok»*. *«A női becsület»*, Frédéric Cannon. *«A dicsőség útja»*, (regény), Zigány Árpád. Művészet, Kritika, Közgazdaság, Pénzügy, Szerkesztői üzenetek. A tartalmas és erősen sovinszta irányú szemle szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, V., Kálmán-utca 10. sz. a. van.

\* **Két gyönyörű bécsi nő** díszíti az épp most megjelent *Wiener Mode* tavaszi füzetének színes borítékclapját. Ezen elragadó fejek, könnyed tavaszi kalapjaikkal, bevezetését képezik egy oly füzetnek, melynél szebb és gazdagabban ábrázott eddig még nem jelent meg. Csak a divatrésztben 110 ábra foglaltatik, ehhez járul még a bécsi gyermekdivat és szabászati minta-ív. Nem kell csodálnunk, hogy folyton növekvőben van az előfizetők száma, mely ma már meghaladja a 100,000-et.

\* **Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni**, Mauthner-féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, *Mauthner Ödön* cs és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33, mindenkinek ingyen megküldi. A kitűnően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtiszta magvak árai alacsonyok. Különösen fölemlítendő az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabna-félék dús választéka.

\* **Vadgesztenye mint takarmány.** A vadgesztenyét, kivált szecsakával keverve, a birka és kecske nagyon szereti, sőt a marha is könnyen rákap s öt kilót is elfogyaszt belőle napjában még a fejős-tehén is, a hízómarha pedig akár tíz kilót is. Répalevével keverve pedig igen hasznos erőtakarmány, melynek értéke felér a zabéval. Kivált, ha megaszalják. E végre sütés után be kell tenni a kemenczébe, meghámozni, megdarálni és hogy kesernyéje elveszzen, 2-3 napig ki kell lúgozni a vízben. Ezután újra megszáritjuk és ha így daráljuk meg, minden háziállat szívesen fogyasztja.

**35 év óta Berger kátrányszappanjai** az osztrák-magyar monarchiában és az összes kulturálmokban használatnak bőrkiütések és a bőr tisztátlansága ellen. Minden címke ezen védjeggyel és a gyári czég aláírásával van ellátva; ennek híján a gyártmány nem a valódi, mely 35 év óta van forgalomban.

Nagybani eladás: G. HELL & Co Bécs, I., Sterngasse 8.

Felelős szerkesztő:  
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:  
Kósch Árpád.

**Menyasszonyi selyem** méterjét 60 kr.-tól 11 ft 35 kr.-ig minden színben. Bérmentve és vámmentesen házhöz szállítatik. Nagy mintaválasztékot azonnal küld.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

Geschmackvolle, elegante und leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2:50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt „Für die Kinderstube“ Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadelloso Passen. Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

NYILTTÉR.



A Színye-Lipóczi  
Lithion-forrás

**Salvator**

kitűnő sikerrel használtatik

vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeletli nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes! Csiramentes!

Könnyen emészthető!

Első rangu gyógyviz és diatetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban

A Salvator forrás igazgatósága Eperjesen.

Eladási árak Eperjesen:

1/3 literes palaczk ...	32 fillér
3/4 " " " " " " " "	40 " "
1/1 " " " " " " " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:

1/3 literes palaczk ...	6 fillér
3/4 " " " " " " " "	7 " "
1/1 " " " " " " " "	8 " "

A ki cipőjét elegánsná és tartóssá tenni akarja, használja csak a



GLOBIN

legfinomabb

hőrtisztítószert

minden cipőnemre.

Raktárak Eperjesen: Atlasz H., Dahlström Károly, Oszwald Dániel utóda Vomberg István, Neumann B., Böhm B., Elasz és Schlenger Klein Ferencz, Grossmann Ármán.

Egyedüli gyár: Fritz Schulz jun. Akt.-Ges. Eger i. B. u. Leipzig.

A tovább meg nem jelenő

„Magyar Bazár“

előfizetőinek pótléku «Der Bazar» című képes női- és divatlapot ajánljuk, a melyben közölt divatképek, kézimunkák és szabási minták eddig a «Magyar Bazár»-ban jelentek meg.

«Der Bazar» ára negyedévre 3 korona. Előfizetések minden m. kir. postahivatalnál és a könyvkereskedésekben fogadtatnak el.

**ÉR.**

Lipóczy  
forrás

**OR**

atik  
szvény-  
és vizeleti  
ügyárnál,  
si szervek

su.

mentes!

ető!

itikus ital.

különösen  
ülő élet-  
almakban,  
tási tüne-  
homok és  
nvednek

yszertárban

Eperjesen.

n:

32 fillér  
40 "  
48 "  
Salvator-  
vételnek

6 fillér  
7 "  
8 "

tartóssá

ája csak a

**OBIN**

inomabb

ztítószert

czipőnemre.

ström Károly,  
Neumann B.,  
Ferencz, Gross-

i. B. u. Leipzig.

## Új, elsőrangú írógépek

üzletfelosztás folytán jutányosan kaphatók. Tudakozódásokat «Nagyon jutányos» jellegével a lapra hivatkozással Mosse Rudolphhoz Budapest, Ferencziek-tere 3., intézendők.

## Családi ház.

Táborhegyen lévő Császár-féle

# sarokház

— mely áll négy utcza és egy udvari szoba, nagy előszoba, konyha, három pincze, egyikben mosókonyha sütőkemenczével, padlás, szépen berendezett gyümölcs- és virágkertcskével, kút egészséges ivóvízzel és szép kerti-lugassal — közvetítők kizárásával

1904. évi július hó 1-jétől  
**≡ kiadó, ≡**  
esetleg szabadkézből eladó.

Kérjünk csak  
**Globus-**  
tisztító kivonatot

az alábbi ábra szerint:



mivel sok értékelen

**utánzat**

ajánlatik.

**Fritz Schulz jun.**

Aktiengesellschaft, Leipzig u. Eger.

Soeben erschienen:



### Weibliche Schönheit.

Kritische Betrachtungen über die Darstellung des Nackten in Malerei und Photographie

von Dr. Bruno Meyer, Professor der Kunstgeschichte

mit Malerischen Aktstudien von Prof. Herm. Ludwig von Jan.

Preis elegant gebunden in Ganzleinen (Lexikontormat) Mk. 15.—

Ein epochemachendes Werk, welches durchaus berufen ist, das Verständnis für die Formenschönheit des weiblichen Körpers zu fördern. Jeder Kunstfreund und jeder gebildete Laie sollte das Buch lesen. Die herrliche Aktstudien nach der Natur in prächtigem Farbdruck machen es sehr wertvoll.

Versand gegen Nachnahme o. Voreinsendung des Betrages durch den

**WEIBLICHE SCHÖNHEIT**

Kunstverlag Klemm & Beckmann, Stuttgart, W. 64

501—1903. végreh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. bíróságnak 1902. évi Sp. I., 707/3. sz. végzése folytán dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt Ritter Moritz felperes részére **Deckert Kilián** alperes ellen 150 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1903. V. I., 292/3. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában és boltja előtt, Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1904. április hó 2-ik napjának d. e. 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1904. márczius 10.

**Spányi Kálmán,**

kir. bírósági végrehajtó.

787—1904. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy dr. Kakúsz Béla ügyvéd végrehajtónak kiskorú **Gajdos András és társai** végrehajtást szenvedők elleni 160 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék (a lemesi kir. járásbíróság) területén lévő és Óruzsini községben fekvő, I. csoportban az óruzsini 31. sz. tjkvben A. I., 1—5., 7—15., 17., 18. sorsz. alatt foglalt 6., 129., 167., 196., 218., 310., 320., 351., 353., 383., 419., 514/a/, 556., 619., 644. hr. sz. részleteknek erdő- és legelőille. ösögnek  $\frac{1}{2}$ -ed részére 565 korona kikiáltási árban; — II. csoportban az óruzsini 83. sz. tjkvben A. I., 1., 2. sorsz. alatt foglalt 260., 624/a/ hr. sz. szántóknak  $\frac{1}{2}$ -ed részére 159 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1904. évi április hó 18-ik napján délelőtti 10 órakor** Óruzsini község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverelmi szándékozók tartoznak bánatpénzül 50 korona 50 fillért és 15 kor. 90 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság,

Eperjesen, 1904. február 29-ikén.

**Urbán Gyula,**

kir. törvényszéki bíró.

785—1904. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A kisszebeni kir. bíróság, mint tkvi hatóság, a benyújtott kérelem következtében Varga András szarainai lakosnak **Szurgent Mihály** ujaki lakos elleni 48 kor. 50 fill. eddigi, 20 kor. 30 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítését végezt az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. és 156. §-ai értelmében az ujaki 45. sz. tjkvben foglalt  $\frac{1}{4}$  úrbéri telekből B. 2. alatt Szurgent Mihály nevére írott  $\frac{1}{4}$  részre a 604 kor., s az ujaki 87. sz. tjkvben foglalt megváltott zsellérbirtokból B. 1. alatt Szurgent Mihály nevére írott  $\frac{1}{4}$  részre a 60 kor. kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Ujak község házában **1904. évi május hó 18-ik napján délelőtti 10 órakor** fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Ujak község házában kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kialtási s becsár 604 kor., és 60 kor.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladatni fog.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 60 kor. 40 fillért és 6 koronát készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság,

Kisszeben, 1904. február 26-ikán.

**Kochina Emil,**

kir. aljársbíró.

## Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, göres és más ideges állapotban szenved, kérjen erről fűzetet; ingyen és bérmentve kapható a szab. „Mattyú”-gyógyszertár által Majna-Frankfurt.

# FONTOS!

## Osztálysorsjegytulajdonosok figyelmébe!

Lukács Vilmos főelárusító kiadásában megjelenő napi **gyorsnyeremény-jegyzék**, mely a magyar kir. szabad Osztálysorsjáték összes kisorsolt számait tartalmazza, a

## márczius 23-tól április 20-ig tartó

főhúzás alatt nálam kapható.

Mindenki, ki a következő XIV-ik sorsjátékra nálam osztálysorsjegyet vásárol, ilyen listát a főhúzás tartama alatt már most **naponta ingyen kap.**

Ajánlok egyidejűleg Osztálysorsjegyeket

## Lukács Vilmos budapesti bankházából

a következő XIV-ik sorsjáték I. osztályára

**1 nyolczadot 1 negyedét 1 felet 1 egészet**

à 1.50 kor. à 3.— kor. à 6.— kor. à 12.— kor.

**KLEIN FERENCZ** ezelőtt Duschnitz B., Eperjes, Főutca 81. sz.

485. sz.

Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjétől.

## Versenytárgyalási hirdetmény.

**Somosújfalú** községben szervezés alatt álló állami elemi iskola épületének újjórléptése alkalmával teljesítendő munkák biztosítása céljából **1904. évi április hó 11-ik napjának délelőtti 10 órájára** a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőség hivatali helyiségében, Eperjesen, Fő-utca 92. sz. a. tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetetik.

A versenytárgyalás alapját képező iskolaépület tervei és előmérteke után az ajánlatban az ajánlkozó vállalkozó által a megajánlott összeg egy kerekátalány-összegben irandó ki, mely összegben felül az építés közben netán felmerülő több munkák semmi szín alatt tekintetbe nem vétetnek, úgy, hogy a vállalkozó az általa megajánlott kerek építési költségen kívül semmi néven nevezendő más költségekre igényt nem tarthat.

Kellő biztosíték mellett az érdekelt község maga is vállalkozhatik az iskolaépület felépítésére.

A versenyzeni óhajotk fölhívatnak, hogy a fentebbi iskolai építés végrehajtásának elvállalására vonatkozó ajánlataik után számítandó 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 10 órájáig a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőséghez adják be.

A szóban forgó munkákra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett hivatalnál a rendes hivatalos órákban megtekinthetők.

Eperjes, 1904. évi márczius hó 19-ikén.

**Mataovszky Béla,**

kir. tanfelügyelő.

453—1903. vh. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi ker. cs. kir. járásbíróságnak 1903. évi C. XI. 613/4. sz. végzése folytán dr. Alfred Grünbaum ügyvéd által képviselt Krapfenbauer & Co. felperes részére **Deckert Kilián** alperes ellen 153 kor. 70 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 3394 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1903. V. I., 202/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában és boltja előtt Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1904. évi április hó 8-ik napjának délelőtti 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás már korábban eszközöltetett volna és az ajánlati iratokból ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig a kiküldött írásban vagy szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1904. évi márczius hó 17-ikén.

**Spányi Kálmán s. k.,**

kir. bírósági végrehajtó.

931—1904. tkvi sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A kisszebeni kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság a benyújtott kérelem következtében Szekerák Ondrilla György roskoványi lakos végrehajtónak Szekerák Ondrilla János, Szekerák Ondrilla Mihály, Halyzskák né. Szekerák Ondrilla Zsuzsánna, Szekerák né. Szekerák Ondrilla Anna, Szekerák né. szül. Szekerák Ondrilla Krisztina és Pecuzné szül. Szekerák Ondrilla Anna elleni 536 kor. 52 fill. tőke, ennek 1900. évi július hó 14-ikétől járó 5% kamatai, 455 kor. 77 fill. eddigi már megállapított, 36 kor. 60 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. és 156. §-ai értelmében a berzevicze-bajorvágási 12. sz. tjkvben foglalt 508. hr. sz. felső erdőből B. 34—37. és B. 39—40. sorsz. alatt végrehajtást szenvedettek nevére írott  $\frac{1}{4}$  részre az 54 korona; — továbbá az ugyanazon községbeli 94. sz. tjkvben foglalt  $\frac{1}{4}$  úrbéri telekből B. 7—10. és B. 12—13. sorsz. alatt végrehajtást szenvedettek nevére írott  $\frac{1}{4}$  részre a 836 kor. — az ugyanazon községbeli 121. sz. tjkvben foglalt 229. hr. sz. alsó erdőből B. 77—80. és B. 82—83. sorsz. alatt végrehajtást szenvedettek nevére írott  $\frac{1}{4}$  részre a 63 kor. — s végül a schönvizi 81. sz. tjkvben foglalt nemesi birtokból B. 102—105. és B. 107—108. sorsz. alatt végrehajtást szenvedettek nevére írott  $\frac{1}{4}$  részre a 489 kor. kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli azzal, hogy ezen árverés által özv. Szekerák szül. Pasztirák Anna javára bekebelezett özevgyi haszonélvezeti jog nem érintetik, s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bajorvágás község házában **1904. évi június hó 1-ső napján délelőtti 11 órakor** fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Bajorvágás község házában kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladatni fog.

2. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság,

Kisszeben, 1904. évi márczius hó 6-ikán.

**Kochina Emil,**

kir. aljársbíró.

## Amerika.

Abfahrt von Havre jeden Samstag. Fahrkarten durch die

## Französische Linie.

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung, inclusive Wein und Liqueur. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

## Französische Linie

Wien, IV., Weyringerg. 8.

# NOXIN

## CZÍPÓ- CRÉME

(törvényileg védve)

sevrő- és kid box-kalfőbőr fényesítéséhez. A bőrt puhítja s vízáthatlanná teszi, annak tükörfényt kölcsönöz. Kapható drogériákban, jobb czípió-üzlet, bőrkereskedés, festék- és fűszer-üzletekben.

„Uranos“ vegyszeti gyár  
HOCHSINGER TESTVÉREK  
Budapest, VI., Rózsa-utca 85.

### Pályázati hirdetés.

Az Eperjesi Bankegylet egy nyugdíjjogosultsággal bíró, 1200 korona fizetéssel és 400 korona lakbérrel javadalmazott

## segédkönyvelői állásra

pályázatot hirdet.

Pályázók — kik már némi gyakorlattal bírnak — felhivatnak, hogy kereskedelmi-iskolai végzettségüket és nyelvismereteiket — kivált a magyar, német és tót nyelvben — okmányokkal igazolják és kellően felszerelt kérvényüket legkésőbb 1904. évi *április hó 1-jéig* az alulírt igazgatósághoz adják be.

A megválasztott tartozik állása elfoglalásakor 1200 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban biztosítékul letenni.

A választás egy próbaévre terjed, melynek sikeres betöltése után a megválasztott véglegesített fog.

Az állás minél előbb, de legkésőbb 1904. évi május 15-ikéig okvetlen elfoglalandó.

Eperjes, 1904. március 16-ikán.

Eperjesi Bankegylet.

### A gazdaközönség figyelmébe!

Az idén nagymennyiségű olyan löheremag is kerül az országban forgalomba, melyet a m. kir. magvizsgálóállomások — éppen az alig tisztítható és nagyon kártékony aranka- és egyéb káros hatású magvak miatt — **nem ólomzárolnak**, s így azok, hogy mégis értékesíthetők legyenek, hasonló kivitelben, de csak az eladó plombjával vannak ellátva. Az ilyen forgalomba hozott, azonban **megbízhatatlan** mag könnyen a tájékozatlan gazdaközönség megtévesztésére szolgálhat. Óva intjük tehát gazdatársainkat, hogy ilyen **nem államilag ólomzárolt** magvaknak a vásárlásától óvakodjanak, nehogy önmaguknak tetemes kárt idézzenek elő.

Szövetkezetünknel kapható: államilag ólomzárolt elsőrendű löheremag

**100 kiló 156 korona árban.**

== Sárosvármegyei Gazdák ==  
Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezete  
Eperjesen.

## Keil-lakk

legkitűnőbb mázolószer puha padlók számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

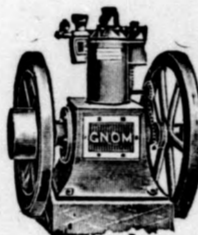
Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos czégnél Eperjesen.

Az 1902. évi pozsonyi kiállításon is, kiválóan jó gyártmányért, 2 oklevéllel kitüntetve.

## „GNOM“ benzin-motor

### és „GNOM“ szívó-gázmotor.



Szilárdan álló motor, 3000-nél több üzemben.

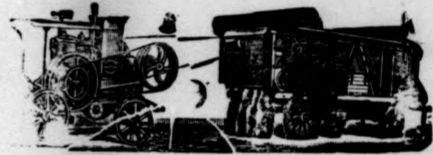
Okleveles gépész felesleges.

Óra- és löerőnként ca 3 fillér.

Könnyen kezelhető.

Villanyos gyújtással.

Olcsóbb a gőzgépnél.



„GNOM“ motor-mozgony.

Magyar levelezés.

Oberurseli motorgyár részv.-társ. OBERURSEL a majnai Frankfurt mellett.

Iroda és raktár az osztr.-magyar monarchia részére: BÉCS, VII., Lindengasse 33.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Éljen!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

## Egger mellpasztillai,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Kapható:

Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos és Molitorisz István gyógyszerárakban.

Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

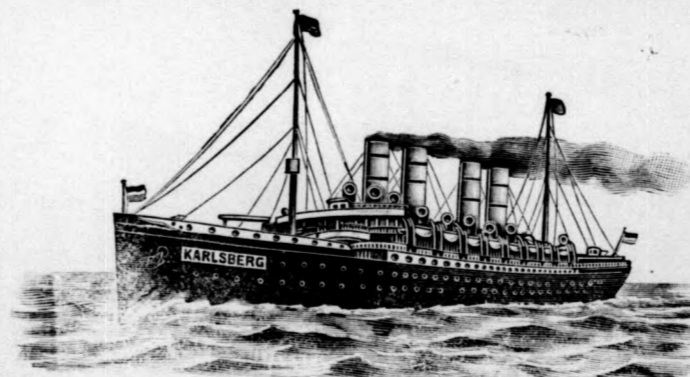
## AMERIKÁBA

leggyorsabban, legkényelmesebben és legolcsóbban lehet utazni

## HAMBURGON át.

Példás kiszolgálás.

Kitűnő ellátás



Bővebb felvilágosítással szolgál:

**B. KARLSBERG**

hajózási főügynöksége Hamburg, Ferdinandstrasse 15.

# Az árak beszélnek!

**Csak húsvétig**

lesznek ezen feltűnő olcsó árak érvényben:

<b>15,000</b> méter legújabb tavaszi és nyári divatszövetek, legjobb minőség, 115/130 cm. széles	<b>70</b> <small>feljebb fillértől</small>	<b>6000</b> Női blousok remek, szép, divatos mosószövetből	<b>199</b> <small>feljebb</small>
<b>20,000</b> méter legújabb mosószövetek, batizt, zephir, szatin, creton, stb.	<b>24</b> <small>fillértől</small>	<b>2500</b> Női köpenyke különféle facon, kloth, lister, kord vagy mosószövetből	<b>248</b> <small>K</small>
<b>10,000</b> méter legújabb zürichi divatselyem, blousok, stb.	<b>K 110-tól</b>	<b>5000</b> Női szalmakalapok, remek, szép formák	<b>2—</b> <small>K</small>
<b>3000</b> Női tavaszi-kabát legjobb szövetből, elegáns facon	<b>K 1050</b>	<b>3000</b> Női fűzők, kitűnő szabás, szolid anyagból	<b>175</b> <small>K</small>
<b>2500</b> Női ruhaalkak legújabb facon, elegáns szabás, szolid angol strapa szövetből	<b>K 850</b>	<b>6000</b> Gyermeckruha, szép facon	<b>180</b> <small>K</small>
		<b>4000</b> Kötő, legkedveltebb szabás	<b>97</b> <small>fill-től</small>

Azonkívül dús választék minden **szövet- és ruházati cikkek**ből, továbbá vásznak, chiffon, zsebkendő, szőnyegek, függönyök, stb.

császári és királyi  udvari szállítók

## LUDWIG ZWIEBACK & BRUDER

Wien, VI/2, Mariahilferstrasse 111.

Egyetlen áruház a birodalomban, a ki versenyen kívüli árai dacára minden **15** koronán felüli rendelést bérmentve szállít.

Látványos mintagyűjtemények feltétlenül szolid **gyapjú-, mosó- és selyemszövetek**ből kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek

Bámulatos illusztrált divat-árjegyzékek.

### Arverési hirdetmény.

Sárosvármegye *Stelbach* község határában fekvő s Kusnyir János és társai schönvizi volt úrbéresek tulajdonát képező erdő mintegy 196 katasztr. holdján megbélyegezett és megszámozott 26 cm-től 72 cm-ig mellmagasságban vastag 1829 drb vörös- és 71 drb erdei- és lúcz- s jegenyefenyő fatörzs, összesen 1361 m<sup>3</sup> épület- és haszonfa, és 137 m<sup>3</sup> tűzifára megbecsült fatömegének tövöni eladása iránt **1904. április hó 13-ikán délután 2 órakor Stelbach község házában nyilvános szó- és írásbeli versenytárgyalás megtartani fog.**

**Kikiáltási ár,** melyen alul ezen fatömeg eladatni nem fog, 7172 korona.

Bánatpénz 750 korona, melyet minden egyes versenyző a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverező bizottságnál letenni, illetőleg az írásbeli ajánlathoz csatolni tartozik.

A benyújtandó írásbeli ajánlatban a felajánlott vételár számokkal és betűkkel tisztán kiírandó, valamint határozottan kiteendő, hogy az ajánlattevő a szerződési feltételeket ismeri és magát azoknak feltétlenül aláveti.

Utóajánlatok, vagy olyanok, a melyek a kikötött szerződési feltételektől eltérők, figyelembe vétetni nem fognak.

A szerződési feltételek a schönvizi volt úrbéresek elnökénél és az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál a hivatalos helyiségben — a hol a közelebbi felvilágosítások is nyújtanak — a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

*Schönvizi.* 1904. márczius 13-ikán.

Hunyadi Gyula s. k., Ifj. Kusnyir János s. k.,  
körjegyző. volt úrb. elnöke.

### Köhögésben szenvedők

próbálják a köhögést csillapító és finom ízű

## KAISER-féle MELLICZUKORKÁT.

**2740** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítandó!

Egy csomag **20 és 40 fillér.** — Kapható: **WIELAND ÉS SCHROEPFER** cukrászdájában EPERJESÉN.

Flórián-utca sarkán a másodemeleti

## 6 szobás lakás kiadó.

### Ismét újjá alakíthatók

színük- és formájukba **női-ruhák,** úri- és gyermeköltönyök, függönyök, kézimunkák, díszítő- és butorszövetek, szőnyegek, **csipkék,** keztük stb.

## tisztítás, festés és vasalás által BRADOVKA GYULA

gőzfestőde- és vegytisztító-intézetében.

Gyár és iroda:

**KASSA, Kossuth Lajos-utca 24. sz.,**  
a Maléter-palotával szemben.

Videki megbízások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Jármay Titusz gőztéglagyárában Bártfán, jó bizonyítványokkal bíró

## gépész ≡ felvétetik. ≡

Ajánlatok a tulajdonoshoz címzendők.

**25 Kronen profitirt** jeder Leser dieser **!! ANNONCE !!**

**4 Paar Schuhe nur K. 8-50**

Wegen Zahlungstockung mehrere grosse Fabriken wurde ich beauftragt einen grossen Posten Schuhe **tief unter dem Erzeugungspreis** loszuschlagen. Ich verkaufe daher auf Jederman 2 Paar Herren- und 2 Paar Damen elegante Schnürschuhe mit genageltem Lederboden grau-, braun- oder schwarzleder mit Besatz-Kappen für den Sommer ausgestattet sehr nett. **Alle 4 Paar kosten blos Kron. 8-50.** Versandt gegen Voreinsendung des Betrages oder Postnachnahme

**S. URBACH'S SCHUH-EXPORT, Krakau, Nr. 263.**  
N. B. Als Maas genügt die Länge abzugeben. Umtausch gestattet oder Geld retour, somit Risiko gänzlich ausgeschlossen.

Tavaszi és nyári idényre!

Legnagyobb választékban

## női gyapjú- és mosó-ruhakelmék

hozzávaló díszekkel.

Confectio: kabát, gallér, köpenyeg és gyermek-felöltök. Nap- és esernyők. = Férfi-divatcikkek nagy választékban megérkeztek.

Becsés látogatásért esd

**ZAVATZKY SZILÁRD**

divat- és vászonkereskedése Eperjesen.

Singer-féle varrógép raktára.

Singer-féle varrógép raktára.

